

Franckesche Stiftungen zu Halle

Neue und vollständige Königliche Französische Grammatica

Des Pepliers, ...

Schafhausen, 1775

VD18 12023973

Pour le Voyage. Zur Reise gehörig.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-216033

une Lieue, eine Meile.
un Mile, Irakianische oder En-
gische Meile

Pour le Voyage.

Voyager, reisen.
aller en Voyage, ausreisen.
aller à Pis, zu Fuß gehen.
aller à Cheval, reiten.
aller en Carosse, in der Kutsche
fahren.
aller en Chaise, in einer Schäf-
e fahren.
aller en Calèche, in einer Kale-
sche fahren.
aller par Eau, zu Wasser reisen.
aller en Bateau, zu Schiffe ge-
hen.
s'embarquer, sich zu Schiffe be-
geben.
aller à la Campagne, aufs Land
aller aux Champs, aufs Feld
reisen.
aller seul, allein gehen.
voyager en Compagnie, in Ge-
sellschaft reisen

Des Imperfections de l'homme.

Von den Mängeln des Menschen.

Un Aveugle, ein Blinder.
un Bavard, ein Geiserer.
un Bégue, ein Stammer.
un Boiteux, ein Lahmer.
un Borgne, ein Einäugiger.
un Bossu, ein Höckerichter, Buck-
lichter.
un Chauve, tête pelée, ein Kahl-
kopf.
un Estropié, ein Gelähmter.

une Journée, eine Tagreise.
un Journeau, un arpent, ein
Morgen Landes.
Zur Reise gehörig.
un Sentier, ein Fußsteig.
le grand Chemin, die Landstraße.
un Chemin détourné, ein Um-
weg.
passer par Berlin, durch Berlin
reisen.
passer dans le bois, durch Wald
(Holz) reisen.
passer sur les Montagnes, über
Berge reisen.
passer devant une place, bey
einem Ort vorüber reisen.
atteler les Chevaux, die Pferde
anspannen.
dételer les Chevaux, die Pferde
ausspannen.
les Atels, die Kummethörner.
l'Atelage, das Wagengeschirr.
les Traits, die Zugseil.
un Cheval d'atelage, ein Zug-
Pferd.

Des Accidens & Maladies.

Von Zufällen und Krankheiten.

Le bonheur, das Glück.
le malheur, das Unglück.
le hazard, der Zufall.

une fatalité, ein unvermeidli-
cher, unversehener Zufall.
Dresser l'horoscope, Ratiuität
stellen. Dire